

Betriebsanleitung

Kibernetik Kühlschrank



KIBERNETIK.

Inhaltsverzeichnis

1 Allgemein	4
3 Sicherheitshinweise	4
3 Übersicht	7
4 Türanschlag wechseln	8
5 Installation	12
6 Tägliche Nutzung	13
7 Reinigung	14
8 Problemlösung	15
9 Kundendienst und RMA Onlinetool	16

1 | Allgemein

Herzlichen Dank für Ihren Kauf.

Bitte lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen und bewahren Sie sie danach an einem sicheren Ort auf.

Sollten Sie bezüglich Ihres Gerätes Fragen oder Probleme haben, wenden Sie sich an Ihren Händler.

Korrekte Entsorgung	
	Produkte mit dieser Markierung dürfen in der gesamten Schweiz nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Um mögliche Schäden an der Umwelt oder der menschlichen Gesundheit zu verhindern, entsorgen Sie verantwortungsbewusst. Fördern Sie dadurch die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen. Zur Rückgabe Ihres Altgerätes nutzen Sie bitte Rückgabe- und Sammelsysteme oder kontaktieren Sie ihren lokalen Händler, um ein umweltfreundliches Recycling zu gewährleisten.

3 | Sicherheitshinweise

- Stellen Sie sicher, dass das Stromkabel nicht unter dem Gerät eingeklemmt und weder Wasser noch anderen Flüssigkeiten ausgesetzt ist. Das Kabel sollte so angeschlossen werden, dass kein Stolperrisiko besteht. Halten Sie dieses von Hitze und scharfen, schneidenden Gegenständen fern. Sollte das Kabel beschädigt sein, muss es von einem Fachmann ersetzt werden.
- Dieses Gerät ist für den privaten Gebrauch und nicht für kommerzielle Zwecke vorgesehen.
- Nutzen Sie das Gerät nur im Inneren.
- Stellen Sie vor der Inbetriebnahme sicher, dass alle Teile korrekt zusammengebaut, installiert sind.
- Bedienen Sie das Gerät gemäss den Instruktionen.
- Wenn das Gerät beschädigt ist oder eine Fehlfunktion hat, kontaktieren Sie den Kundendienst.



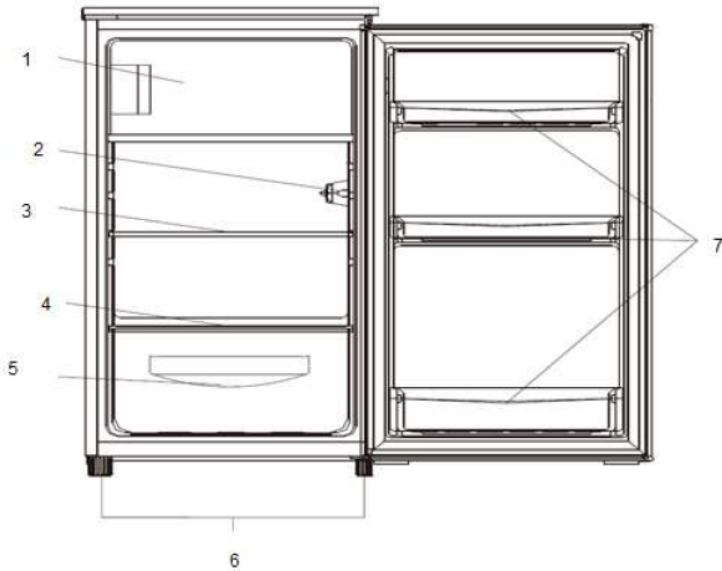
- Wenn der Kältekreis beschädigt ist, vermeiden Sie offene Flammen und Zündquellen in der Nähe des Gerätes. Lüften Sie den Raum.
- Es dürfen nur von Fachpersonen Modifikationen vorgenommen werden.
- Jegliche Beschädigung des Stromkabels kann zu einem Kurzschluss führen, allenfalls einen Brand auslösen.
- Schliessen Sie das Gerät nicht an einer Multisteckleiste an.
- Wir empfehlen, die Türsteller, Ablagen und Schubladen nicht umzustellen, um einen tiefen Energiekonsum zu gewährleisten.
- Platzieren Sie das Gerät auf einen stabilen, ebenen Untergrund, fernab von jeglichen Hitzequellen und direktem Sonnenlicht.
- Der Raum, in dem das Gerät installiert ist, sollte regelmässig gelüftet werden.
- Nutzen Sie keine elektrischen Geräte im Inneren des Kühlgeräts, ausser ausdrücklich vom Fabrikanten genehmigt.
- Lassen Sie das Gerät vor der ersten Inbetriebnahme mindestens 8 Stunden ruhen, damit das Kältemittel zurück in den Kompressor laufen kann.
- Nutzen Sie keine metallischen, kratzenden Gegenstände, um den Abtauprozess zu beschleunigen.
- Sollte das Kühlgerät vom Strom getrennt werden, warten Sie 5 Minuten, bevor Sie das Gerät wieder in Betrieb nehmen.
- Kinder ab 3 Jahren dürfen das Gerät be- und entladen.
Um zu verhindern, dass die Lebensmittel verderben, halten Sie sich bitte an folgende Anweisungen:
- Halten Sie die Türe nicht zu lange offen, dass kann zu einem Temperaturanstieg und somit zum Verderb der Lebensmittel führen.

- Reinigen Sie regelmässig die Flächen, die mit Lebensmitteln in Kontakt kommen, sowie zugängliche Kondenswasserablauf-Systeme regelmässig.
- Ist das Gerät mit einem Wassertank verbunden, und das Wasser wurde für 48 Stunden nicht gebraucht, reinigen Sie den Tank vor der nächsten Nutzung. Spülen Sie den Wassertank durch, wenn 5 Tage oder mehr nicht gebraucht.
- Lagern Sie rohes Fleisch und rohen Fisch separat eingepackt, sodass sie nicht mit anderen Lebensmitteln in Berührung kommen.
- Zwei-Stern Gefrierabteile eignen sich zur Lagerung von gefrorenen Lebensmitteln, für Eiscreme und um Eiswürfel zu machen.



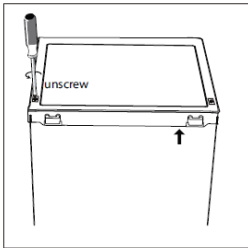
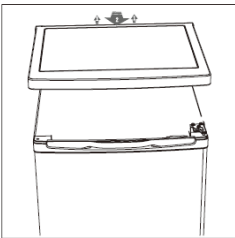
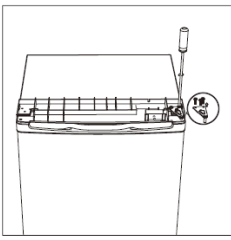
ACHTUNG! Dieses Symbol warnt vor Brandgefahr. Bitte achten Sie darauf, das Gerät fern ab von Zündquellen zu nutzen, und es fachgerecht entsorgen, da sich leicht entflammbare Substanzen im Kältekreis befinden.

3 | Übersicht

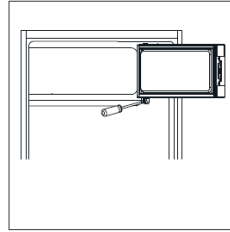


- | | |
|-------------------------|--------------------------|
| 1. Gefrierfach | 5. Schublade |
| 2. Thermostat und Licht | 6. Anpassbare Stellfüsse |
| 3. Glasablagen | 7. Türfächer |
| 4. Schubladendeckel | |

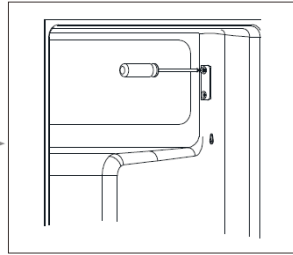
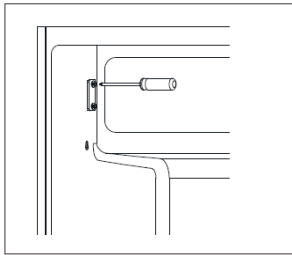
4 | Türanschlag wechseln

Benötigtes Werkzeug Kreuzschlitz- und Schlitzschraubenzieher, Engländer	
• Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet und geleert ist. • Um die Türe zu entfernen, muss das Gerät nach hinten gekippt werden, es ist empfohlen, dieses an eine solide Fläche zu lehnen. • Alle entfernten Teile werden für die Wiederinstallation benötigt. • Legen Sie das Gerät nicht auf die Rückseite, das könnte den Kühlkreislauf beschädigen.	
Entfernen Sie die Schrauben auf der oberen Abdeckung.	
Entfernen Sie die obere Abdeckung.	
Schrauben Sie das obere Scharnier ab und entfernen Sie die Türe.	

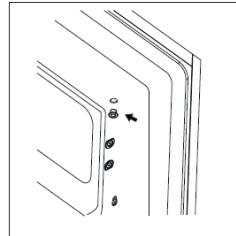
Schrauben Sie das untere Scharnier der Gefrierfachtür ab. Entfernen Sie die Türe.



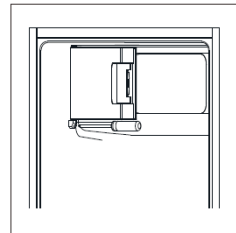
Installieren Sie den Türhalter auf die andere Seite (von links nach rechts).



Installieren Sie die Scharnierlochabdeckung auf der anderen Seite.

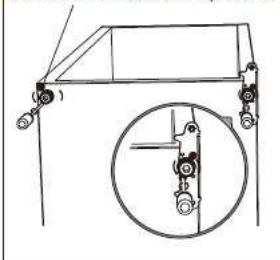


Rotieren Sie die Gefrierschranktür und platzieren Sie das Scharnier auf der linken Seite. Fixieren Sie die Tür am Türhaltern.



Schrauben Sie das untere Scharnier ab.
Entfernen Sie dann auf beiden Seiten
die anpassbaren Stellfüsse.

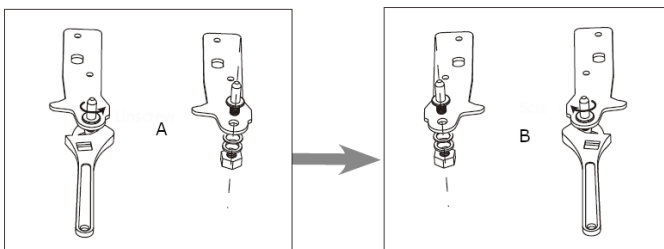
Note: remove this screw if it presents.



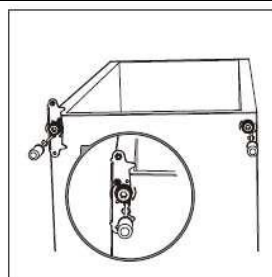
Entfernen Sie den Scharnierbolzen, drehen Sie die Halterung und
setzen Sie den Scharnierbolzen wieder ein.

A: demontieren

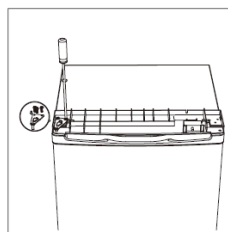
B: montieren

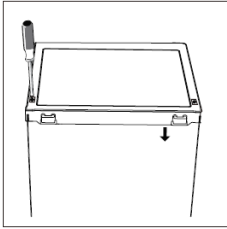
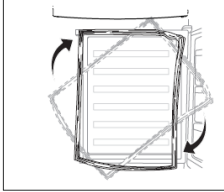


Setzen Sie das untere Scharnier wieder ein
und befestigen Sie beide Stellfüsse auf der
jeweils anderen Seite.



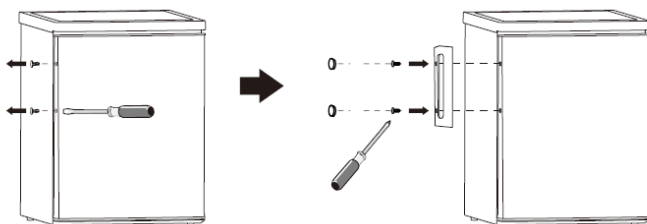
Setzen Sie die Türe wieder ein. Stellen Sie
sicher, dass die Türe sauber ausgerichtet
ist und die Dichtungen auf allen Seiten gut
schliessen, bevor Sie das obere Scharnier
anziehen.



Setzen Sie die Abdeckung wieder auf und schrauben Sie diese fest.	
Entfernen Sie die Türdichtung, drehen sie diese und installieren Sie sie wieder.	

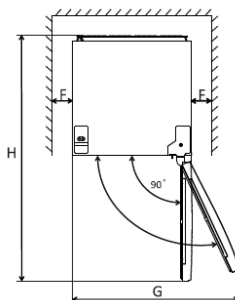
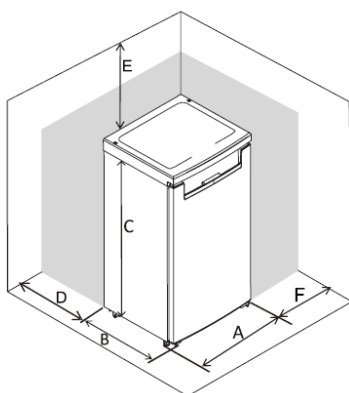
5 | Installation

Türgriff installieren



Benötigter Platz

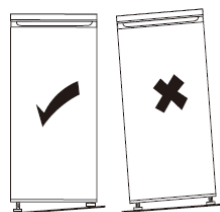
Halten Sie genug Platz frei, um die Türe zu öffnen.



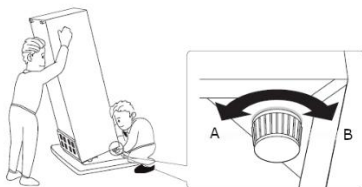
A	550
B	580
C	850
D	min=50
E	min=50
F	min=50
G	940
H	1180

Nivellieren

Richten Sie das Gerät mittels der Stellfüsse eben aus. Wenn das Gerät nicht eben ausgerichtet ist, schliesst sich die Türdichtung nicht sauber.



- A. Höher
- B. Tiefer



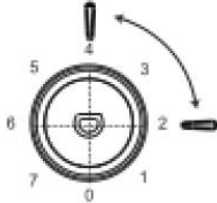
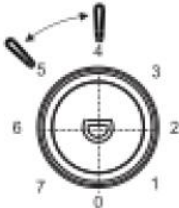
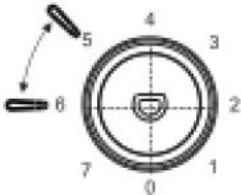
Positionierung

- Installieren Sie den Kühlschrank an einem Ort, der der Klimaklasse des Geräts entspricht:
SN: 10° - 32°C, N: 16° - 32°C, ST: 16° - 38°C, T: 16° - 43°C
- Halten Sie das Gerät fern von Hitzequellen und direktem Sonnenlicht. Stellen Sie sicher, dass die Luft um das Gerät gut zirkulieren kann.
- Sollte der Kühlschrank unter einem Oberschrank installiert werden, muss der Mindestabstand mindestens 100 mm betragen.
- Idealerweise sollte der Kühlschrank freistehend sein.
- Der Kühlschrank muss mittels seiner Stellfüsse eben ausgerichtet werden.

6 | Tägliche Nutzung

Erste Nutzung

Bevor Sie das Gerät das erste Mal nutzen, reinigen Sie das Innere sowie zugehörige Accessoires mit lauwarmem Wasser und einem neutralen Reinigungsmittel und trocknen Sie es komplett.

Sommer	 zwischen 2 - 4
Herbst / Frühling	 zwischen 4 – 5
Winter	 zwischen 5 – 6

Lagerung

Türsteller: Marmelade, Säfte, Getränke, Gewürze, keine leicht verderblichen Lebensmittel.

Schublade: Früchte, Kräuter und Gemüse, keine Bananen, Zwiebeln, Kartoffeln oder Knoblauch

Kühlschrankablage: Milchprodukte, Eier, Reste und Fertigprodukte, Aufschnitt

Gefrierfach: Langzeitlagerung

Gefrierfach

Wenn Sie frische Lebensmittel einfrieren, achten Sie darauf, dass diese nicht mit bereits eingelagerten Lebensmitteln in Kontakt sind. Der Einfrierprozess dauert etwa 24 Stunden, frieren Sie in dieser Zeit keine zusätzlichen frischen Lebensmittel ein.

7 | Reinigung

Das Gerät sollte für die Reinigung vom Strom getrennt werden. Nutzen Sie keine alkäischen, scheuernden oder säurehaltigen Reinigungsmittel.

- Trennen Sie das Gerät vom Strom.
- Räumen Sie alle gefrorenen Produkte aus dem Gerät und lagern Sie diese gut verpackt an einem kalten Ort.
- Reinigen Sie das Innere mit einem weichen Tuch und warmem Seifenwasser. Waschen Sie mit klarem Wasser nach und trocknen Sie den Kühlschrank.
- Reinigen Sie die Belüftungsschlitze mit einem Staubsauger.
- Stecken Sie das Gerät wieder an den Strom und räumen Sie die Lebensmittel nach ca. 2 Stunden ein.

8 | Problemlösung

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Gerät funktioniert nicht	Nicht richtig eingesteckt oder defekte Steckdose	Richtig einstecken oder Stecker Wechseln
	Sicherung gesprengt oder defekt	Sicherung ersetzen
Gerät kühlt zu stark	Temperatureinstellung zu Kalt	Auf eine wärme Einstellung stellen
Die Produkte sind zu warm	Temperatur zu warm	Temperatureinstellung ändern
	Türe wurde zu lange offen gelassen	Öffnen Sie die Türe nur so lange nötig
	Es wurde viel warmes Essen in den letzten 24 Stunden in den Kühlschrank gelegt	Stellen Sie Temperatur vorübergehend auf MAX
	Das Gerät steht neben einer Hitzequelle	Platzieren Sie das Gerät an einem anderen Ort
Komische Geräusche	Gerät nicht eben ausgerichtet	Richten Sie die Stellfüsse neu aus
	Das Gerät berührt eine Wand oder andere Objekte	Sorgen sie für einen Abstand von Gerät zu Wänden und anderen Objekten

9 | Kundendienst und RMA Onlinetool

Sollten Sie die Probleme nicht lösen können, kontaktieren Sie unseren Kundendienst oder erfassen Sie einen Servicefall über das Onlinetool:

<https://rma.coldtec.ch/>

Via QR-Code gelangen Sie direkt zum Onlinetool:



Coldtec AG
Langäulistrasse 62
9470 Buchs
Tel.: 081 750 69 00
Mail: service@coldtec.ch

Instructions d'utilisation

Réfrigérateur Kibernetik



KIBERNETIK.

Table des matières

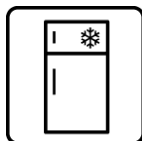
1 Général	4
3 Consignes de sécurité	4
3 Aperçu	7
4 Changer la charnière de porte	8
5 Installation	12
6 Usage quotidien	13
7 Nettoyage	14
8 Résolution de problèmes	15
9 Outil en ligne de service client et de RMA	16

1 | Généralités

Merci beaucoup pour votre achat.

Veuillez lire attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil et conservez-le précieusement. Pour toute question ou problème concernant votre appareil, veuillez contacter votre revendeur.

Élimination appropriée



Les produits portant ce marquage ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères en Suisse. Afin de prévenir tout dommage potentiel pour l'environnement ou la santé humaine, veuillez les éliminer de manière responsable. Ce faisant, vous favorisez le recyclage durable des matériaux. Pour retourner votre ancien appareil, veuillez utiliser les points de collecte prévus à cet effet ou contacter votre revendeur local pour garantir un recyclage respectueux de l'environnement.

3 | Consignes de sécurité

- Assurez-vous que le cordon d'alimentation n'est pas pincé sous l'appareil et qu'il n'est pas exposé à l'eau ou à d'autres liquides. Branchez-le de manière à éviter tout risque de chute. Tenez-le éloigné de la chaleur et des objets tranchants. Si le cordon est endommagé, il doit être remplacé par un électricien qualifié.
- Cet appareil est destiné à un usage privé et non à des fins commerciales.
- Utilisez l'appareil uniquement à l'intérieur.
- Avant de commencer, assurez-vous que toutes les pièces sont correctement assemblées et installées.
- Utilisez l'appareil conformément aux instructions.
- Si l'appareil est endommagé ou présente un dysfonctionnement, veuillez contacter le service client.



- Si le circuit frigorifique est endommagé, tenez les flammes nues et les sources d'inflammation éloignées de l'appareil. Aérez la pièce.
- Seuls des professionnels qualifiés peuvent effectuer les modifications.
- Tout dommage au câble d'alimentation peut entraîner un court-circuit, voire un incendie.
- Ne branchez pas l'appareil sur une multiprise.
- Nous vous recommandons de ne pas modifier la disposition des poignées de porte, des étagères et des tiroirs afin de garantir une faible consommation d'énergie.
- Placez l'appareil sur une surface stable et plane, à l'écart de toute source de chaleur et de la lumière directe du soleil.
- La pièce où l'appareil est installé doit être ventilée régulièrement.
- N'utilisez aucun appareil électrique à l'intérieur du réfrigérateur, sauf autorisation expresse du fabricant.
- Laissez l'appareil reposer pendant au moins 8 heures avant la première utilisation afin de permettre au réfrigérant de retourner dans le compresseur.
- N'utilisez pas d'objets métalliques ou abrasifs pour accélérer le processus de dégivrage.
- Si l'unité de refroidissement est débranchée de l'alimentation électrique, attendez 5 minutes avant de la remettre en marche.
- Les enfants âgés de 3 ans et plus sont autorisés à charger et décharger l'appareil.

Pour éviter la détérioration des aliments, veuillez suivre ces instructions :

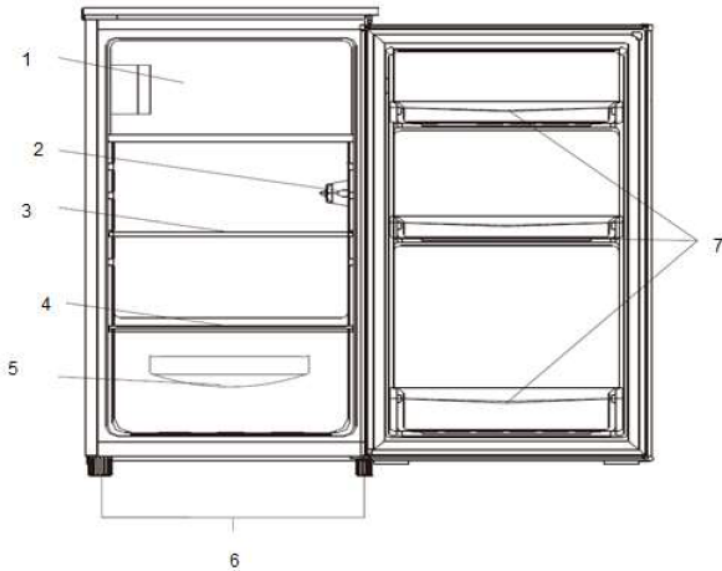
- Ne laissez pas la porte ouverte trop longtemps, car cela peut entraîner une augmentation de la température et donc une détérioration des aliments.

- Nettoyez régulièrement les surfaces en contact avec les aliments, ainsi que les systèmes d'évacuation des condensats accessibles .
- Si l'appareil est raccordé à un réservoir d'eau et que celui-ci n'a pas été utilisé pendant 48 heures, nettoyez-le avant la prochaine utilisation. Rincez le réservoir d'eau s'il n'a pas été utilisé pendant 5 jours ou plus.
- Conservez la viande crue et le poisson crus, emballés séparément, afin qu'ils n'entrent pas en contact avec d'autres aliments.
- Les compartiments congélateurs deux étoiles conviennent à la conservation des aliments surgelés, à la fabrication de crèmes glacées et à la production de glaçons.



ATTENTION ! Ce symbole signale un risque d'incendie. Veuillez vous assurer que l'appareil est utilisé loin de toute source d'inflammation et mis au rebut conformément à la réglementation en vigueur, car des substances hautement inflammables sont présentes dans le circuit frigorifique.

3 | Aperçu



- | | |
|--------------------------|-----------------------------------|
| 1. congélateur | 5. Tiroir |
| 2. Thermostat et lumière | 6. Pieds de nivellement réglables |
| 3. étagères en verre | 7. Compartiments de porte |
| 4. Couvercle de tiroir | |

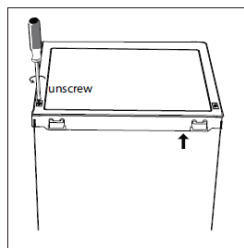
4 | Changer la charnière de la porte

Outils nécessaires

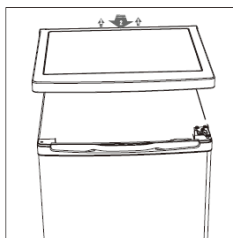
Tournevis cruciformes et plats, tournevis réglables

- Assurez-vous que l'appareil est éteint et vidé.
- Pour retirer la porte, il faut incliner l'appareil vers l'arrière ; il est recommandé de l'appuyer contre une surface solide.
- Toutes les pièces démontées sont nécessaires pour la réinstallation.
- Ne placez pas l'appareil sur le dos, car cela pourrait endommager le système de refroidissement.

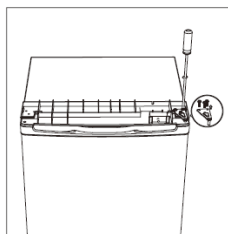
Retirez les vis du couvercle supérieur.



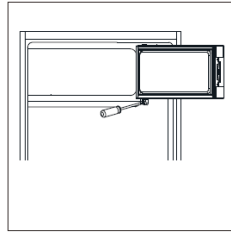
Retirez le couvercle supérieur.



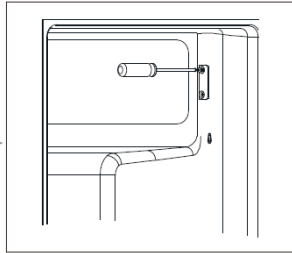
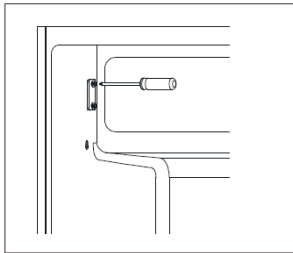
Dévissez la charnière supérieure et retirez la porte.



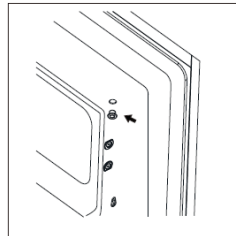
Dévissez la charnière inférieure de la porte du congélateur. Retirez la porte.



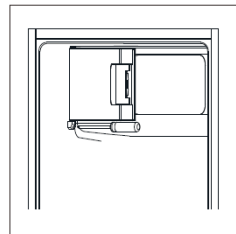
Installez le support de porte de l'autre côté (de gauche à droite).



Installez le cache du trou de charnière de l'autre côté.

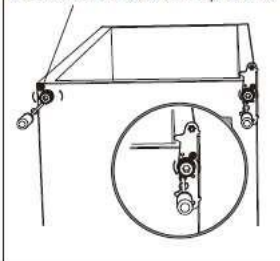


Faites pivoter la porte du congélateur et positionnez la charnière sur le côté gauche. Fixez la porte aux supports prévus à cet effet.



Dévissez la charnière inférieure. Retirez ensuite les pieds réglables des deux côtés.

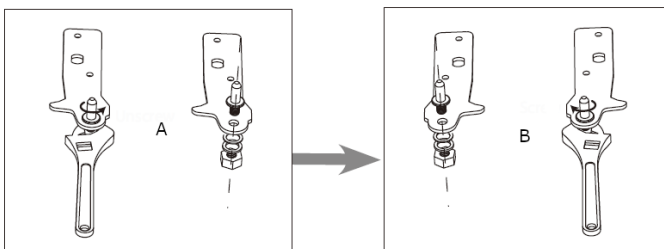
Note: remove this screw if it presents.



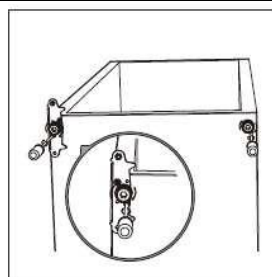
Retirez l'axe de la charnière, faites pivoter le support et réinsérez l'axe de la charnière.

A : démanteler

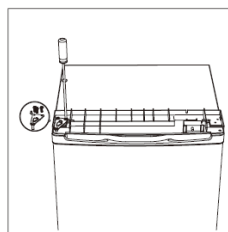
B : assembler



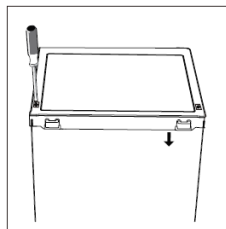
Réinsérez la charnière inférieure et fixez les deux pieds de nivellement du côté opposé.



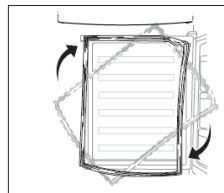
Réinstallez la porte. Assurez-vous qu'elle est bien alignée et que les joints sont étanches de tous côtés avant de serrer la charnière supérieure.



Remettez le couvercle en place et vissez-le.

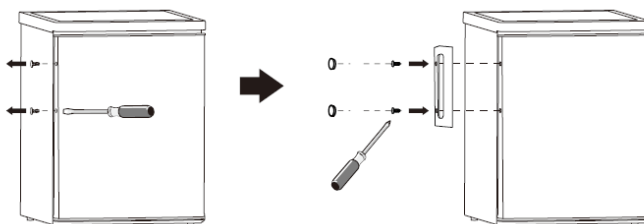


Retirez le joint de porte, faites-le pivoter et réinstallez-le.



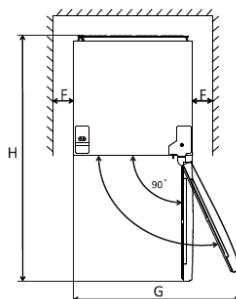
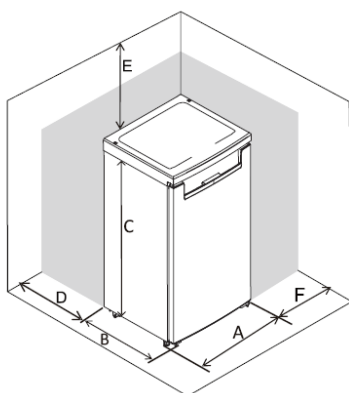
5 | Installation

Installer la poignée de porte



Espace requis

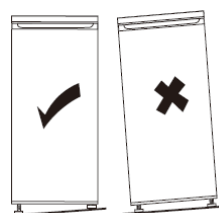
Laissez suffisamment d'espace pour ouvrir la porte.



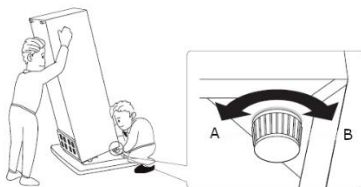
A	550
B	580
C	850
D	min=50
E	min=50
F	min=50
G	940
H	1180

Nivellement

Mettez l'appareil à niveau à l'aide des pieds réglables. Si l'appareil n'est pas de niveau, le joint de porte ne se fermera pas correctement.



- A. Plus haut
- B. Plus profond



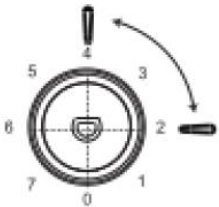
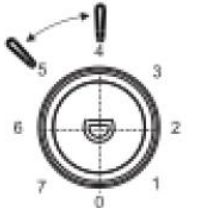
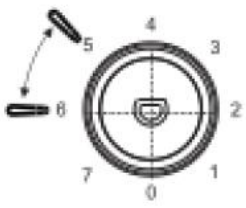
positionnement

- Installez le réfrigérateur dans un emplacement correspondant à sa classe climatique :
SN : 10° - 32°C , N : 16° - 32°C, ST : 16° - 38°C, T : 16° - 43°C
- Tenez l'appareil éloigné des sources de chaleur et de la lumière directe du soleil. Assurez une bonne circulation d'air autour de l'appareil.
- Si le réfrigérateur doit être installé sous un meuble mural, la distance minimale doit être d'au moins 100 mm.
- Idéalement, le réfrigérateur devrait être indépendant.
- Le réfrigérateur doit être mis à niveau à l'aide de ses pieds réglables.

6 | Utilisation quotidienne

Première utilisation

Avant la première utilisation de l'appareil, nettoyez l'intérieur et tous les accessoires associés avec de l'eau tiède et un détergent neutre, puis séchez-les complètement.

Été	 entre 2 et 4
Automne / Printemps	 entre 4 et 5
hiver	 entre 5 et 6

stockage

Bac de porte : Confiture, jus, boissons, épices, pas d'aliments très périssables.

Tiroir : Fruits, herbes et légumes, sans bananes, oignons, pommes de terre ni ail

Étagère du réfrigérateur : produits laitiers, œufs, restes et plats préparés, charcuterie

Compartiment congélateur : Conservation à long terme

congélateur

Lors de la congélation d'aliments frais, veillez à ce qu'ils n'entrent pas en contact avec des aliments déjà congelés. Le processus de congélation dure environ 24 heures ; ne congelez aucun autre aliment frais pendant ce temps.

7 | Nettoyage

L'appareil doit être débranché avant d'être nettoyé. N'utilisez pas de produits de nettoyage alcalins, abrasifs ou acides.

- Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique.
- Retirez tous les produits congelés de l'appareil et conservez-les bien emballés dans un endroit frais.
- Nettoyez l'intérieur avec un chiffon doux et de l'eau chaude savonneuse. Rincez à l'eau claire et séchez le réfrigérateur.
- Nettoyez les fentes de ventilation avec un aspirateur.
- Rebranchez l'appareil et rangez les aliments après environ 2 heures.

8 | Résolution de problèmes

problème	Cause possible	Solution
L'appareil ne fonctionne pas.	Mauvaise connexion ou prise défectueuse	Branchez-le correctement ou changez la prise.
	Fusible grillé ou défectueux	Remplacer le fusible
L'appareil refroidit trop.	Réglage de la température trop froid	Réglé sur une température chaude
Les produits sont trop chauds.	Température trop élevée	Modifier le réglage de la température
	La porte est restée ouverte trop longtemps.	N'ouvrez la porte que le temps nécessaire.
	Beaucoup de plats chauds ont été mis au réfrigérateur ces dernières 24 heures.	Réglez temporairement la température au maximum.
	L'appareil est situé à proximité d'une source de chaleur.	Placez l'appareil à un autre endroit.
bruits étranges	Appareil non nivelé	Réalignez les pieds de nivellement
	L'appareil entre en contact avec un mur ou d'autres objets	Veillez à maintenir une distance entre l'appareil et les murs ainsi que les autres objets.

9 | Outil en ligne de service client et de gestion des retours (RMA)

Si vous ne parvenez pas à résoudre les problèmes, veuillez contacter notre service client ou soumettre une demande de service via l'outil en ligne :

<https://rma.coldtec.ch/>

Vous pouvez accéder directement à l'outil en ligne via un code QR :



Coldtec AG
Langäulistrasse 62
9470 Buchs
Tél. : 081 750 69 00
Courriel : service@coldtec.ch

Istruzioni per l'uso

Frigorifero Kibernetik



KIBERNETIK.

Sommario

1 Generale	4
3 Istruzioni di sicurezza	4
3 Panoramica	7
4 Cambiare la cerniera della porta	8
5 Installazione	12
6 Uso quotidiano	13
7 Pulizia	14
8 Risoluzione dei problemi	15
9 Strumento online per l'assistenza clienti e la gestione dei resi (RMA)	16

1 | Generale

Grazie mille per il tuo acquisto.

Prima di utilizzare il dispositivo, leggere attentamente le istruzioni per l'uso e conservarle in un luogo sicuro. Per qualsiasi domanda o problema relativo al dispositivo, si prega di contattare il rivenditore.

Smaltimento corretto	
	I prodotti contrassegnati con questo marchio non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici in nessuna parte della Svizzera. Per evitare potenziali danni all'ambiente o alla salute umana, si prega di smaltirli in modo responsabile. In questo modo, si promuove il riciclo sostenibile dei materiali. Per restituire il vecchio apparecchio, si prega di utilizzare gli appositi sistemi di raccolta e restituzione o di contattare il rivenditore locale per garantire un riciclo ecocompatibile.

3 | Istruzioni di sicurezza

- Assicurarsi che il cavo di alimentazione non sia schiacciato sotto l'apparecchio e non sia esposto all'acqua o ad altri liquidi. Collegare il cavo in modo che non costituisca un pericolo di inciampo. Tenerlo lontano da fonti di calore e oggetti taglienti. Se il cavo è danneggiato, deve essere sostituito da un elettricista qualificato.
- Questo dispositivo è destinato all'uso privato e non a scopi commerciali.
- Utilizzare il dispositivo esclusivamente in ambienti interni.
- Prima di iniziare, assicurarsi che tutte le parti siano assemblate e installate correttamente.
- Utilizzare il dispositivo secondo le istruzioni.
- Se il dispositivo è danneggiato o non funziona correttamente, contattare il servizio clienti.



- Se il circuito di refrigerazione è danneggiato, tenere fiamme libere e fonti di accensione lontane dall'apparecchio. Arieggiare la stanza.

- Le modifiche possono essere effettuate solo da professionisti qualificati.
- Qualsiasi danno al cavo di alimentazione può provocare un cortocircuito o addirittura un incendio.
- Non collegare il dispositivo a una ciabatta elettrica.
- Si consiglia di non riorganizzare maniglie, ripiani e cassetti per garantire un basso consumo energetico.
- Posizionare il dispositivo su una superficie stabile e piana, lontano da fonti di calore e dalla luce solare diretta.
- La stanza in cui è installato il dispositivo deve essere ventilata regolarmente.
- Non utilizzare alcun apparecchio elettrico all'interno del frigorifero se non espressamente autorizzato dal produttore.
- Prima del primo utilizzo, lasciare riposare l'unità per almeno 8 ore per consentire al refrigerante di defluire nel compressore.
- Non utilizzare oggetti metallici o abrasivi per accelerare il processo di sbrinamento.
- Se l'unità di raffreddamento viene scollegata dall'alimentazione elettrica, attendere 5 minuti prima di riaccenderla.
- I bambini dai 3 anni in su sono autorizzati a caricare e scaricare il dispositivo .

Per evitare che gli alimenti si deteriorino, si prega di seguire queste istruzioni:

- Non lasciare la porta aperta troppo a lungo, poiché ciò può causare un aumento della temperatura e quindi il deterioramento degli alimenti.
- Pulire regolarmente le superfici che vengono a contatto con gli alimenti, nonché i sistemi di drenaggio della condensa accessibili .
- Se l'apparecchio è collegato a un serbatoio dell'acqua e l'acqua non è stata utilizzata per 48 ore, pulire il serbatoio prima del successivo utilizzo. Risciacquare il serbatoio

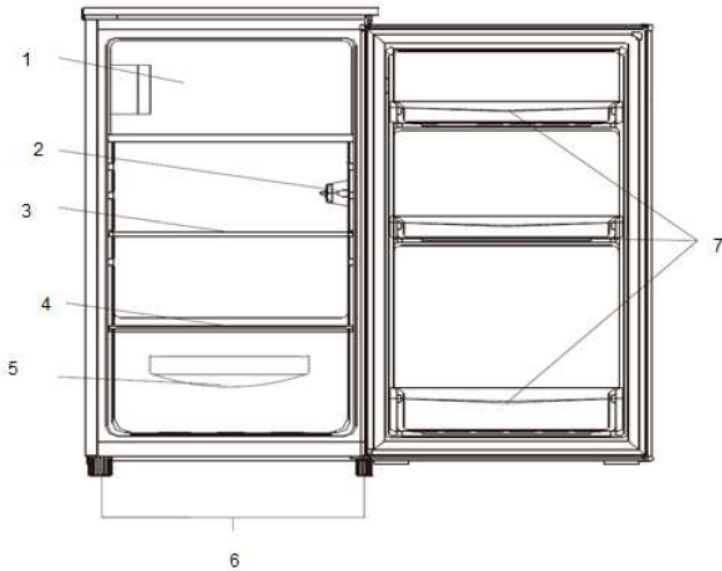
dell'acqua se non è stato utilizzato per 5 giorni o più.

- Conservare la carne cruda e il pesce crudo separatamente, avvolti in modo che non vengano a contatto con altri alimenti.
- I compartimenti del congelatore a due stelle sono adatti per conservare alimenti surgelati, per preparare gelati e per fare cubetti di ghiaccio.



ATTENZIONE! Questo simbolo avverte del rischio di incendio. Assicurarsi che l'apparecchio venga utilizzato lontano da fonti di accensione e smaltito correttamente, poiché nel circuito di refrigerazione sono presenti sostanze altamente infiammabili.

3 | Panoramica



- 1. congelatore
- 2. Termostato e luce
- 3. mensole in vetro
- 4. Coperchio del cassetto

- 5. Cassetto
- 6. Piedini di livellamento regolabili
- 7. Scomparti della porta

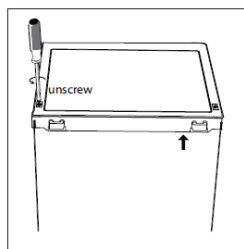
4 | Cambiare la cerniera della porta

Strumenti necessari

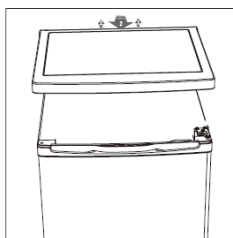
Cacciaviti a croce e a taglio, cacciaviti regolabili

- Assicurarsi che il dispositivo sia spento e svuotato.
- Per rimuovere lo sportello, l'apparecchio deve essere inclinato all'indietro; si consiglia di appoggiarlo a una superficie solida.
- Tutte le parti rimosse sono necessarie per la reinstallazione.
- Non posizionare il dispositivo sul dorso, poiché ciò potrebbe danneggiare il sistema di raffreddamento.

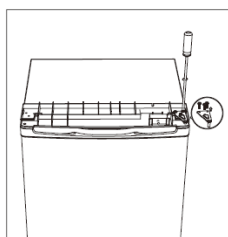
Rimuovere le viti del coperchio superiore.



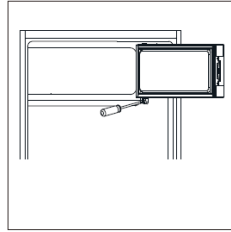
Rimuovere il coperchio superiore.



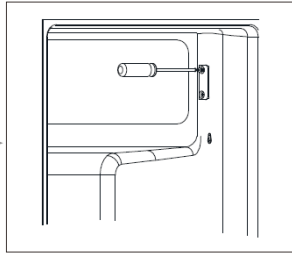
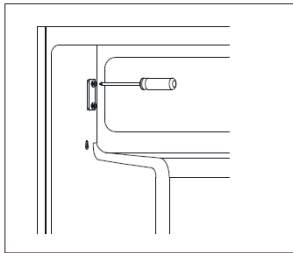
Svitare la cerniera superiore e rimuovere lo sportello.



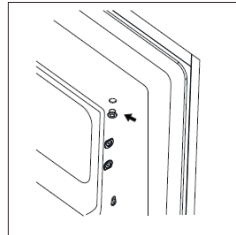
Svitare la cerniera inferiore dello sportello del congelatore. Rimuovere lo sportello.



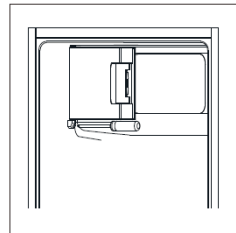
Installare il fermaporta sull'altro lato (da sinistra a destra).



Installare il copriforo della cerniera sull'altro lato.

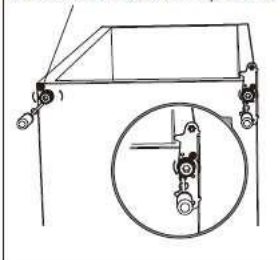


Ruotare lo sportello del congelatore e posizionare la cerniera sul lato sinistro. Fissare lo sportello ai fermi.



Svitare la cerniera inferiore. Quindi rimuovere i piedini regolabili su entrambi i lati.

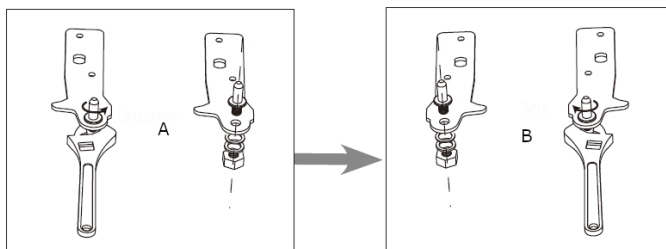
Note: remove this screw if it presents.



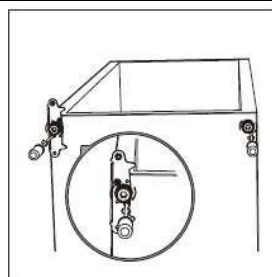
Rimuovere il perno della cerniera, ruotare la staffa e reinserire il perno della cerniera.

A: smantellare

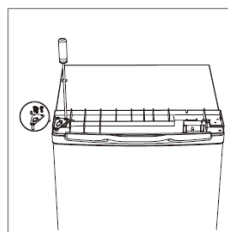
B: assemblare

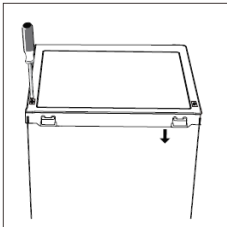
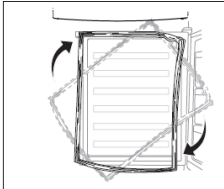


Reinserisci la cerniera inferiore e fissa entrambi i piedini di livellamento sul lato opposto.



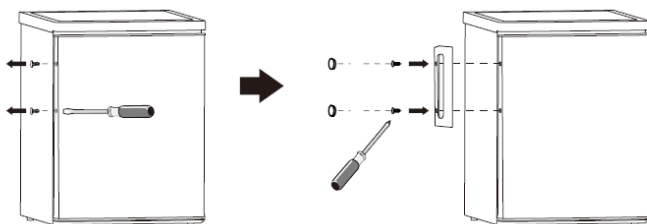
Reinstallare la porta. Assicurarsi che la porta sia correttamente allineata e che le guarnizioni siano ben sigillate su tutti i lati prima di serrare la cerniera superiore.



Rimetti il coperchio e avvitalo in posizione.	
Rimuovere la guarnizione della porta, ruotarla e reinstallarla.	

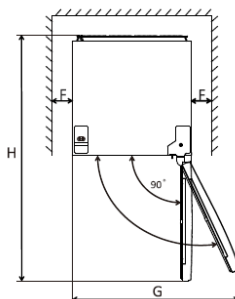
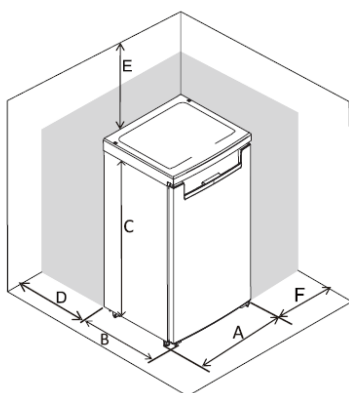
5 | Installazione

Installare la maniglia della porta



Spazio richiesto

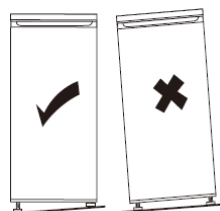
Lascia spazio sufficiente per aprire la porta.



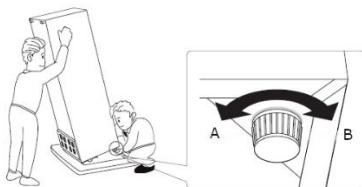
A	550
B	580
C	850
D	min=50
E	min=50
F	min=50
G	940
H	1180

Livellamento

Livellare l'apparecchio utilizzando i piedini regolabili. Se l'apparecchio non è in piano, la guarnizione della porta non si chiuderà correttamente.



- A. Più alto
- B. Più profondo



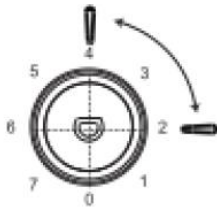
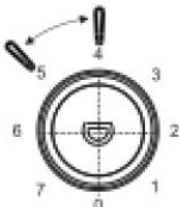
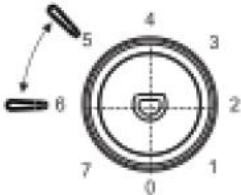
posizionamento

- Installare il frigorifero in un luogo corrispondente alla classe climatica dell'apparecchio:
SN: 10° - 32°C , N: 16° - 32°C, ST: 16° - 38°C, T: 16° - 43°C
- Tenere il dispositivo lontano da fonti di calore e dalla luce solare diretta. Assicurarsi che ci sia una buona circolazione d'aria intorno al dispositivo.
- Se il frigorifero deve essere installato sotto un pensile, la distanza minima deve essere di almeno 100 mm.
- Idealmente, il frigorifero dovrebbe essere a libera installazione.
- Il frigorifero deve essere livellato utilizzando i piedini regolabili.

6 | Uso quotidiano

Primo utilizzo

Prima di utilizzare il dispositivo per la prima volta, pulire l'interno e gli eventuali accessori con acqua tiepida e un detergente neutro, e asciugarli completamente.

Estate	 tra 2 e 4
Autunno/Primavera	 tra 4 e 5
inverno	 tra 5 e 6

magazzinaggio

Vassoio porta: Marmellate, succhi di frutta, bevande, spezie, niente alimenti altamente deperibili.

Cassetto: Frutta, erbe aromatiche e verdura, niente banane, cipolle, patate o aglio

Ripiano del frigorifero: prodotti caseari, uova, avanzi e piatti pronti, salumi

Scomparto congelatore: conservazione a lungo termine

congelatore

Quando si congelano alimenti freschi, assicurarsi che non vengano a contatto con alimenti già congelati. Il processo di congelamento richiede circa 24 ore; durante questo periodo, non congelare altri alimenti freschi.

7 | Pulizia

Prima della pulizia, scollegare il dispositivo dall'alimentazione elettrica. Non utilizzare detergenti alcalini, abrasivi o acidi.

- Scollegare il dispositivo dall'alimentazione elettrica.
- Rimuovere tutti i prodotti congelati dall'apparecchio e conservarli ben avvolti in un luogo fresco.
- Pulisci l'interno con un panno morbido e acqua tiepida e sapone. Risciacqua con acqua pulita e asciuga il frigorifero.
- Pulisci le fessure di ventilazione con un aspirapolvere.
- Ricollega l'apparecchio alla presa di corrente e riponi il cibo dopo circa 2 ore.

8 | Risoluzione dei problemi

problema	Possibile causa	Soluzione
Il dispositivo non funziona.	Non è collegato correttamente o la presa è difettosa	Inseriscilo correttamente o cambia la spina
	Fusibile bruciato o difettoso	Sostituire il fusibile
Il dispositivo si sta raffreddando troppo	Impostazione della temperatura troppo bassa	Impostato su un'atmosfera calda
I prodotti sono troppo caldi	Temperatura troppo alta	Modificare l'impostazione della temperatura
	La porta è rimasta aperta troppo a lungo.	Apri la porta solo per il tempo strettamente necessario.
	Nelle ultime 24 ore è stata messa in frigorifero una grande quantità di cibo caldo.	Impostare temporaneamente la temperatura al valore MAX.
	Il dispositivo è posizionato accanto a una fonte di calore	Collocare il dispositivo in un luogo diverso.
Strani rumori	Livello del dispositivo non	Riallineare i piedini di livellamento
	Il dispositivo tocca una parete o altri oggetti	Assicurarsi che vi sia una distanza tra il dispositivo e le pareti o altri oggetti.

9 | Strumento online per l'assistenza clienti e la gestione dei resi

Se non riuscite a risolvere i problemi, contattate il nostro servizio clienti o inviate una richiesta di assistenza tramite lo strumento online:

<https://rma.coldtec.ch/>

È possibile accedere allo strumento online direttamente tramite codice QR:



Coldtec AG
Langäulstrasse 62
9470 Buchs
Tel.: 081 750 69 00
E-mail: service@coldtec.ch

Operating instructions

Kibernetik Refrigerator



KIBERNETIK.

Table of contents

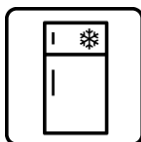
1 General	4
3 Safety instructions	4
3 Overview	7
4 Change door hinge	8
5 Installation	12
6 Daily use	13
7 Cleaning	14
8 Problem Solving	15
9 Customer Service and RMA Online Tool	16

1 | General

Thank you very much for your purchase.

Please read the operating instructions carefully before using the device and then keep them in a safe place. If you have any questions or problems regarding your device, please contact your dealer.

Proper disposal



Products with this marking must not be disposed of with household waste anywhere in Switzerland. To prevent potential damage to the environment or human health, please dispose of them responsibly. By doing so, you promote the sustainable recycling of materials. To return your old appliance, please use designated return and collection systems or contact your local retailer to ensure environmentally friendly recycling.

3 | Safety instructions

- Ensure the power cord is not pinched under the appliance and is not exposed to water or other liquids. Connect the cord so that it does not pose a tripping hazard. Keep it away from heat and sharp, cutting objects. If the cord is damaged, it must be replaced by a qualified electrician.
- This device is intended for private use and not for commercial purposes.
- Use the device only indoors.
- Before starting up, make sure that all parts are correctly assembled and installed.
- Operate the device according to the instructions.
- If the device is damaged or malfunctioning, contact customer service.



- If the refrigeration circuit is damaged, keep open flames and ignition sources away from the appliance. Ventilate the room.
- Modifications may only be made by qualified professionals.

- Any damage to the power cable can lead to a short circuit, or even cause a fire.
- Do not connect the device to a power strip.
- We recommend not rearranging the door handles, shelves and drawers to ensure low energy consumption.
- Place the device on a stable, level surface, away from any heat sources and direct sunlight.
- The room where the device is installed should be ventilated regularly.
- Do not use any electrical devices inside the refrigerator unless expressly approved by the manufacturer.
- Allow the unit to rest for at least 8 hours before initial use to allow the refrigerant to drain back into the compressor.
- Do not use metallic, abrasive objects to speed up the defrosting process.
- If the cooling unit is disconnected from the power supply, wait 5 minutes before switching the unit back on.
- Children aged 3 and over are allowed to load and unload the device .

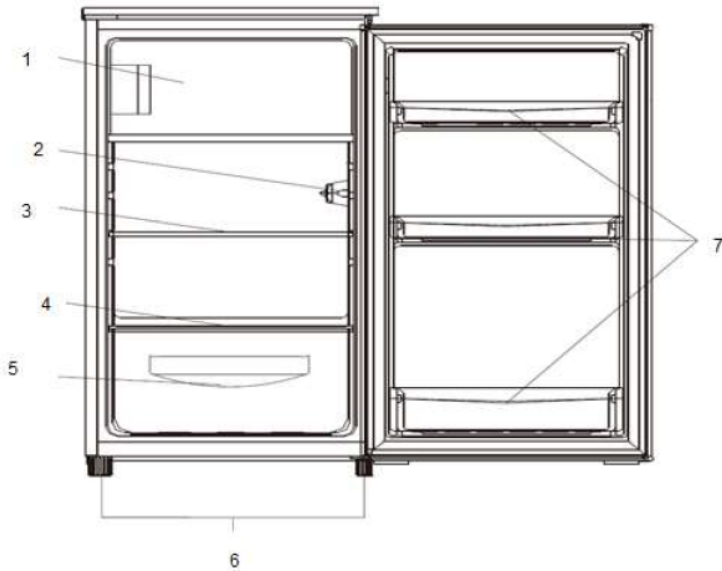
To prevent food spoilage, please follow these instructions:

- Do not keep the door open for too long, as this can lead to a temperature increase and thus to food spoilage.
- Regularly clean surfaces that come into contact with food, as well as accessible condensate drainage systems.
- If the appliance is connected to a water tank and the water has not been used for 48 hours, clean the tank before the next use. Rinse the water tank if it has not been used for 5 days or more.
- Store raw meat and raw fish separately wrapped so that they do not come into contact with other foods.
- Two-star freezer compartments are suitable for storing frozen food, for making ice cream and for making ice cubes.



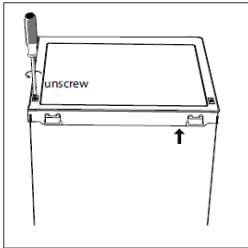
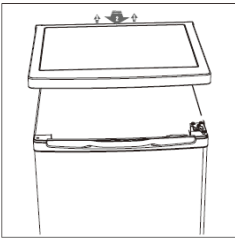
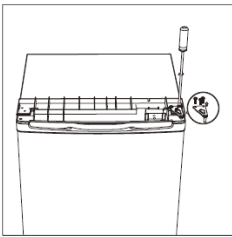
WARNING! This symbol warns of fire hazard. Please ensure that the appliance is used away from ignition sources and disposed of properly, as highly flammable substances are present in the refrigeration circuit.

3 | Overview

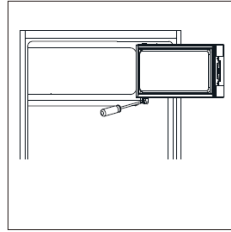


- | | |
|-------------------------|-----------------------------|
| 1. freezer | 5. Drawer |
| 2. Thermostat and light | 6. Adjustable leveling feet |
| 3. glass shelves | 7. Door compartments |
| 4. Drawer lid | |

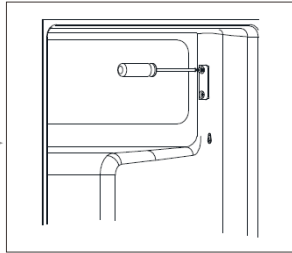
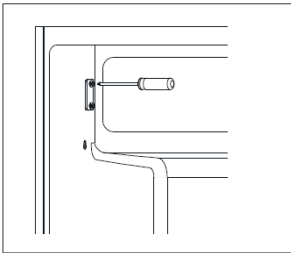
4 | Change door hinge

Required tools Phillips and slotted screwdrivers, adjustable screwdrivers • Make sure the device is switched off and emptied. • To remove the door, the appliance must be tilted backwards; it is recommended to lean it against a solid surface. • All removed parts are needed for reinstallation. • Do not place the device on its back, as this could damage the cooling system.	
Remove the screws on the top cover.	
Remove the top cover.	
Unscrew the top hinge and remove the door.	

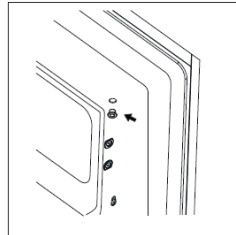
Unscrew the bottom hinge of the freezer door. Remove the door.



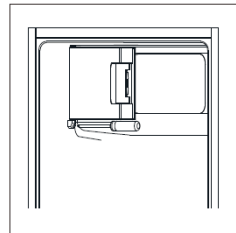
Install the door holder on the other side (from left to right).



Install the hinge hole cover on the other side.

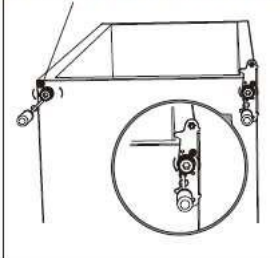


Rotate the freezer door and position the hinge on the left side. Secure the door to the door stays.



Unscrew the bottom hinge. Then remove the adjustable feet on both sides.

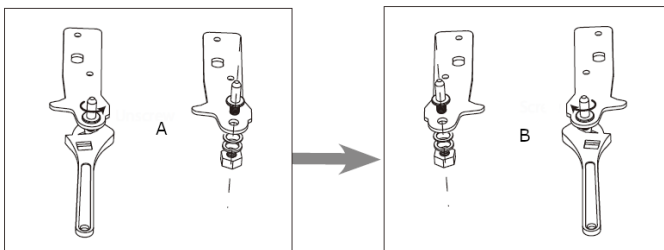
Note: remove this screw if it presents.



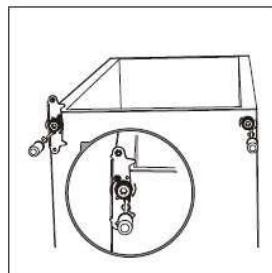
Remove the hinge pin, rotate the bracket, and reinsert the hinge pin.

A: dismantle

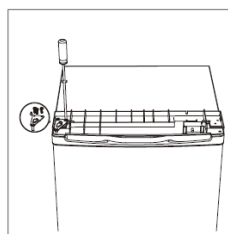
B: assemble

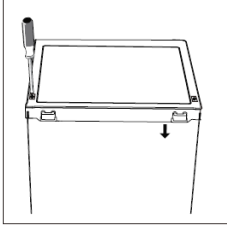
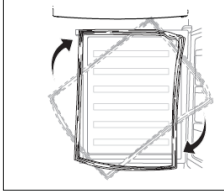


Reinsert the lower hinge and attach both leveling feet to the opposite side.



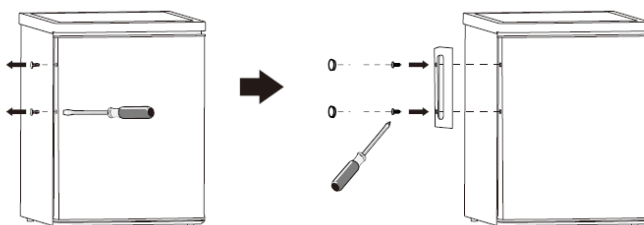
Reinstall the door. Ensure the door is properly aligned and the seals are tight on all sides before tightening the top hinge.



Replace the cover and screw it in place.	
Remove the door seal, rotate it, and reinstall it.	

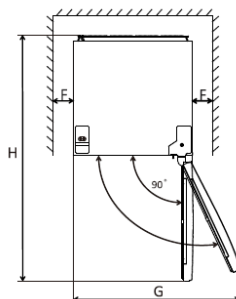
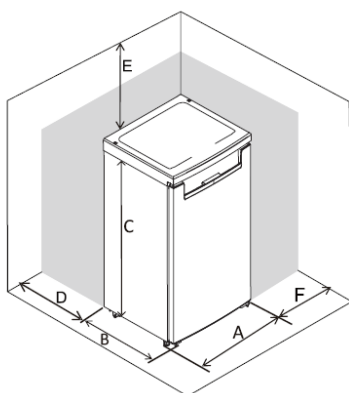
5 | Installation

Install door handle



Required space

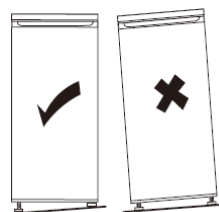
Leave enough space to open the door.



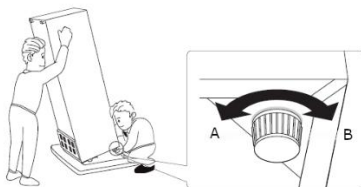
A	550
B	580
C	850
D	min=50
E	min=50
F	min=50
G	940
H	1180

Leveling

Level the appliance using the adjustable feet. If the appliance is not level, the door seal will not close properly.



- A. Higher
- B. Deeper



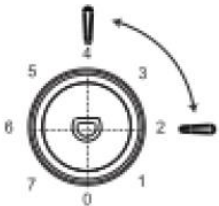
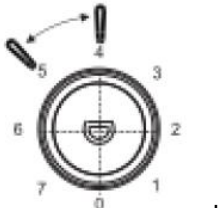
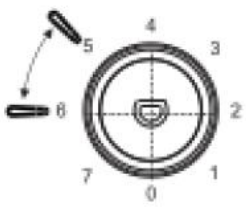
positioning

- Install the refrigerator in a location that corresponds to the appliance's climate class:
SN: 10° - 32°C , N: 16° - 32°C, ST: 16° - 38°C, T: 16° - 43°C
- Keep the device away from heat sources and direct sunlight. Ensure good air circulation around the device.
- If the refrigerator is to be installed under a wall cabinet, the minimum distance must be at least 100 mm.
- Ideally, the refrigerator should be freestanding.
- The refrigerator must be leveled using its adjustable feet.

6 | Daily use

First use

Before using the device for the first time, clean the interior and any associated accessories with lukewarm water and a neutral detergent, and dry it completely.

Summer	 between 2 and 4
Autumn / Spring	 between 4 and 5
winter	 between 5 and 6

storage

Door tray: Jam, juices, drinks, spices, no highly perishable food.

Drawer: Fruits, herbs and vegetables, no bananas, onions, potatoes or garlic

Refrigerator shelf: Dairy products, eggs, leftovers and ready-made meals, cold cuts

Freezer compartment: Long-term storage

freezer

When freezing fresh food, make sure it doesn't come into contact with food that's already frozen. The freezing process takes about 24 hours; do not freeze any additional fresh food during this time.

7 | Cleaning

The device should be disconnected from the power supply before cleaning. Do not use alkaline, abrasive, or acidic cleaning agents.

- Disconnect the device from the power supply.
- Remove all frozen products from the appliance and store them well wrapped in a cold place.
- Clean the inside with a soft cloth and warm soapy water. Rinse with clean water and dry the refrigerator.
- Clean the ventilation slots with a vacuum cleaner.
- Plug the appliance back into the power supply and put the food away after about 2 hours.

8 | Problem solving

problem	Possible cause	Solution
The device is not working.	Not plugged in properly or faulty socket	Plug it in correctly or change the plug
	Fuse blown or defective	Replace fuse
The device is cooling too much	Temperature setting too cold	Set to a warm setting
The products are too warm	Temperature too warm	Change temperature setting
	The door was left open for too long.	Only open the door for as long as necessary.
	A lot of hot food has been put in the refrigerator in the last 24 hours.	Temporarily set the temperature to MAX.
	The device is located next to a heat source	Place the device in a different location.
Strange noises	Device not level	Realign the leveling feet
	The device touches a wall or other objects	Ensure a distance between the device and walls and other objects.

9 | Customer Service and RMA Online Tool

If you are unable to resolve the problems, please contact our customer service or submit a service request via the online tool:

<https://rma.coldtec.ch/>

You can access the online tool directly via QR code:



Coldtec AG
Langäulistrasse 62
9470 Buchs
Tel.: 081 750 69 00
Email: service@coldtec.ch